

### DIUMENGE D'ES BE

Las bulliciosas, evocadoras y soltarinas notas del tambor y del caramillo volverán a sonar mañana oficialmente por las calles de la ciudad como feliz heraldo anunciador de la buena nueva, de la inminente proximidad de las Fiestas típicas de San Juan. Sonarán al aire embrujado y abierto de la mañana a añoranzas y a recuerdos—[añejos años de juventud];— a ilusión y a esperanza—[mozos años de adolescencia]. Y a alegría incontentada y también—[porque no— a desbordante amargura? Que tal es el sortilegio de nuestro institucional caramillo y de sus notas cascabeleras y retozonas.

Pasearán la prestancia de sus atavos los mayordomos y cajeros visitando Autoridades, amistades y po-

sadas, para invitar al pueblo a la participación en los festejos seculares. Habrá un estremecimiento en la emotiva fibra popular y por un momento se suspenderán los afanes diarios ante el afán único y colectivo de la vecindad de San Juan.

Y por la tarde tras las pruebas "del plá", al retirarse los jinetes, sonarán por vez primera los acordes del "jaleo" y restallarán al aire las primeras avellanas entre los más contundentes entusiasmos del delirio callejero.

Otras Fiestas de San Juan. Otro "diumenge d'es be". Y otra promoción juvenil dispuesta a mantener el prestigio de una tradición gloriosa e ininterrumpida.

### Gran Velada en el Patio Salesiano

Como estaba anunciado se celebró el pasado domingo una preciosa velada en el patio del Colegio Salesiano con intervención de la Orquesta Ciudadela, de los Coros de Educación y Descanso y de la Escolanía del Colegio. Se dividió la velada en cuatro secciones bien destacadas. La primera estuvo a cargo de la orquesta Ciudadela que interpretó con la maestría de siempre: Reina de reyes, tanda de valsos, selección de Rose Mari y Corazón de Madrid. La Escolanía (Sigue en la pág. 4)

### Nota de la Alcaldía de Ciudadela

Al cesar del cargo de Alcalde de esta ciudad, no cumpliría un deber primordial de gratitud, si no agradecería como se merece, la colaboración que me ha sido prestada en todo momento, no solo por las autoridades y jerarquías, si no también por parte de las oficinas y organismos de Menorca, sin olvidar a los funcionarios de este Ayuntamiento, y al vecindario de esta ciudad, a todos profundamente agradecidos, quedando particularmente a su disposición. Ciudadela 5 Junio de 1946.

El Alcalde  
DOMINGO MOLL

### JUNTA DE MAYORDOMOS

que ha de presidir las FIESTAS DE S. JUAN durante el bienio 1946-47

Mayordomo eclesiástico: Rdo. Sr. D. Juan Gornes Salord, Pbro.

Mayordomo noble: D. Simón de Olivar Canet, Barón de Llurich.

Mayordomo payés: D. José Enrich Servera, conductor del predio «Las Arenas».

Mayordomo payés: D. Juan Benezam Mesquida, conductor del predio «Es Bañul».

Mayordomo menestral casado: D. José Mestres Gorrias.

Mayordomo payés soltero: D. Gabriel Pons Moll, conductor del predio «Torre del Ram».

### EN SESIÓN INAUGURAL DEBUTARÁ MAÑANA CON UNA SELECTA AUDICIÓN EN EL "CIRCULO ARTÍSTICO", EL CONJUNTO AMANECER

Según hemos venido anunciando se presentará mañana al público el nuevo «Conjunto Amanecer», agrupación musical de hot-swing. El debut lo efectuará por la mañana y en el Teatro Circulo Artístico, de 12 a 1 y media, presentando por primera vez un conjunto de piezas y nuevas composiciones de música

moderna. Según se nos dice durante el concierto funcionará un espléndido servicio de bar puesto a disposición del distinguido público por la Conserjería de la Sociedad. La entrada será libre para todo el público previo el pago de una cuota única y general.

Por la noche a las 10:30 y en el mismo local el Con-

junto Amanecer actuará por 2.ª vez amenizando el lucido baile anunciado. Entre el elemento juvenil de la ciudad existe verdadera expectación. Se nos anuncia que durante las Fiestas de San Juan, el Conjunto Amanecer alternará con la Orquesta Ciudadela amenizando conjuntamente los bailes del Circulo Artístico.

### LA RACIÓN ALIMENTICIA EN EL JOVEN Y EN EL VIEJO

POR

ALFREDO MALLO

Inspector Médico Municipal

Está calculado por los higienistas modernos que a la edad de los trece años el muchacho necesita en calorías la misma ración alimenticia que su padre y que de los quince a los veinticinco dicha ración ha de ser mayor si se quiere que las cosas vayan bien.

Esto se debe principalmente a dos factores cuya influencia en la alimentación es fácil de comprender. El joven se está formando, está aumentando de estatura y de peso y ello no se hace por engorde, o sea por depósito de grasa en sus tejidos, sino por aumento del número de sus células, células que están formadas de materiales plásticos que han de llegar al organismo procedentes de las substancias ingeridas en el alimento. Y por otro lado la actividad física del joven, o sea el trabajo desarrollado al cabo del día es extraordinariamente mayor que en el adulto.

Veamos como la ración alimenticia ha de adaptarse para llenar el cometido que se le exige en esta época de la vida.

Un motor se hace con materiales dife-

(Sigue en la pág. 4)

### ACTIVIDADES DE LA SECCIÓN FEMENINA DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.

### ALBERGUES DE VERANO

Una de las actividades más amplias de las Juventudes Femeninas es la que lleva a cabo el Departamento de Albergues, que prepara ya sus Albergues de verano para las niñas de la Falange. Se abren las ventanas de 30 casas limpias y alegres donde reina la claridad y el orden y se llenan las estancias del aire puro de las cumbres o de la brisa con rumor de olas que envía el mar.

Mientras tanto, en las ciudades, las flechas que se encuentran en la edad fijada para asistir a estos Albergues—12 a 17 años—terminan los cursos en el Instituto y Colegios, cierran sus libros y abandonan las aulas, otras dejan la labor que ocupó siempre con ritmo igual sus manos en el taller o bien salen del hogar, de la calle sombría o el patio con olor a cocina, únicos horizontes abiertos a su vista, dirigiéndose hacia aquel Albergue que las espera en el que pasarán los 20 días dirigidas, vigiladas y atendidas por la Sección Femenina de la Falange. Allí en un ambiente de perfecta camaradería, se hermana la flecha de familia humilde, la que carece de medios económicos y encuentra así un paréntesis de descanso y alegría en su vida, con aquella otra nacida en más alto medio, de desahogada posición, que ganó

como premio estos 20 días de estancia en el Albergue. Dentro de sus muros no hay diferencias ni distancias, sencillamente se logra la hermandad entre las clases sociales en el grato ambiente que creó para estas niñas la Falange. Son iguales sus trajes de campamento y un mismo toque las despierta al brillar el sol. Sus manos alzan las banderas y sus plegarias resuenan con eco común ante la Cruz de los Caídos. Así 20 días en que ganan nuevas energías físicas, en que sus espíritus obtienen también abundantes beneficios. Será en Julio cuando se abran los 30 Albergues y hasta Septiembre se renovarán los turnos correspondientes. Cada flecha será enviada a la montaña o al mar según convenga a su salud, ya que están establecidos en número igual en ambos lugares.

Y allí tendrán el refugio alegre, presidido por una hermandad auténtica, por un amor que las une bajo el signo de la Falange. Para todas están abiertos los Albergues y su estancia en ellos quedará como recuerdo de unos días que luminosos y felices, transcurrieron en sus vidas infantiles por obra y gracia de las Juventudes Femeninas de la Falange.

## ES DELUBI GROS

Deseosos de evitar que vayan cayendo en el olvido algunos de los principales hechos o acontecimientos ocurridos en nuestra ciudad que dada su importancia y trascendencia bien merecen ser recordados, a instancia de algunos benévolos lectores de «El Iris» nos ocuparemos hoy, aunque muy superficialmente, del sucedido que encabeza estas líneas.

El día 10 del actual mes de Junio cumplieronse *ciento treinta y seis años* que sobre Ciudadela cayó tan extraordinario aguacero cual nunca se había visto. Según afirma Barceló Caymaris, en los «Anales de Menorca», llovió tres horas continuas pero con tanta abundancia cual si estuvieran abiertas las cataratas del cielo.

Era tanta la cantidad de agua que caía que era de temer que, como otras veces, inundara las pequeñas estancias del llamado *canal d'es horts* y con su furia arrastrara cuanto se opusiera a su paso. Previsores los jornaleros de aquellas cercanías abandonaron muy pronto sus faenas y estimulados por sus sentimientos humanitarios no se descuidaron de avisar a las mujeres que lavaban sus ropas a *sa font d'es plá*, para que sin tardanza se marcharan de aquel sitio que a no tardar sería invadido por la torrentada cuyo ruido amenazador empezaba a resonar por aquel contorno.

No todas respondieron al caritativo llamamiento, solamente una viejecita llamada María Ramón, temerosa de que el peso de sus años le dificultara luego escaparse del peligro anunciado, abandonó la faena y apenas si pudo ya vencer el ímpetu del agua que bajaba por la cuesta *d'es plá*.

Una tras otra fueronse derrumbando las paredes de los huertos del canal así como igualmente las correspondientes a los huertos del paseo de San Juan resistiendo tan solo la furia de la corriente la pared del huerto de la familia Squella.

Las piedras, árboles y cuanto encontró a su paso, aquella imponente masa de agua, al ser arrastradas hacia el mar llegaron a taponar el puente llamado del Rey y debido a esta causa fué igualmente derrumbado.

Muchas fueron las pérdidas que, aquella inundación conocida *per es delubi gros del any deu*, ocasionó a los vecinos de nuestra ciudad, siendo mucho más de lamentar las víctimas que ocasionó en aquellas pobres mujeres que confiadas en demasía no siguieron el ejemplo de la viejecita, María Ramón, y al quererse después poner a salvo no les fué posible evadirse de la muerte.

Entre las víctimas *d'es delubi gros*, podemos citar a Apolonia Cánoves, Catalina Bonet, Juana Marqués, madó Angela Vaca esta última encontrada luego, frente al Matadero asida a un tronco de un árbol arrastrado por las aguas.

Murió, igualmente, un soldado que estaba de guarnición en Ciudadela al intentar el salvamento de su prometida conocida por *Na Nefa* que vivía en los bajos de la casa n.º 14 de la calle de San Jerónimo.

Los cadáveres recibieron cristiana sepultura en la iglesia del Rosario, en la primera tumba que se encuentra cabe su entrada y que estaba destinada para las personas que morían de desgracia.

Al cumplirse el centenario de tan triste suceso, recordamos que a iniciativa del entusiasta ciudadelano, D. Rafael Torrent, se colocó una lápida en el lavadero *d'es plá*, a fin de perpetuar la memoria de aquel aguacero extraordinario cuyas aguas llegaron a alcanzar la altura de 18 palmos en el sitio conocido por el paseo de San Juan, y dejando amarga memoria a estos habitantes que junto con sus bienes materiales lloraron la separación y muerte de tantos seres queridos.

JOSE CAVALLER PIRIS  
Cronista de la Ciudad.

## UNA GRAN OBRA EN MARCHA

### Inauguración del «Club Náutico Ciudadela» - Regatas de «Snipes» Noches de verano en el club

Apenas nos enteramos de que la Junta Organizadora del Club Náutico se reunía en el Bar «Casa Juan» para ultimar detalles de la inauguración del Club, nos dirigimos allá para una entrevista.

Las caras sonrientes, nos auguran un pleno éxito, con la desinteresada e importantísima cooperación de las Autoridades de Marina, los organizadores se sienten seguros y optimistas.

—¿Programa de fiestas? —preguntamos.

—Alto ahí—se nos responde.—Primero vayamos con el local. El Club no tiene que nacer esmirriado, ni de cualquier manera. Precisa que para la inauguración marche todo sobre ruedas.

—Mejor a toda vela—interrumpimos.

Bien. Pues queremos que no falte nada. Para la inauguración—22 de este mes—estará dotado de bar, ducha, vestuario y todas las demás cosas que hagan falta para que el local disponga de las comodidades, elegancia y distinción, comparables con las de cualquier entidad del mismo rango.

—Encantado. Pero seguramente tendréis vuestros proyectos para más allá de la fecha de inauguración.

—Claro que sí. Aparte de la organización de secciones deportivas de las

que ya hablamos anteriormente, queda hoy resuelto otro aspecto que creemos constituirá un éxito. Se trata de que en los domingos de verano, por la noche, se aprovechará la terraza, que por su capacidad y situación, es uno de los mejores locales de verano de la isla, para conciertos musicales, actos deportivos, verbenas y bailes, todo ello ofrecido en originales programas, cada domingo por la noche.

—Y la inauguración...

—Será el día 22, sábado, por la noche. Antes, a las 6 y media de la tarde y en la bocana del puerto, habrá una regata de «snipes» en la que tomarán parte seis socios del Club, en tres embarcaciones, en competición con los pilotados por los socios del Club Marítimo de Mahón. Por la noche y en la terraza, a las 10 en punto, se ofrecerá una cena a las Autoridades y componentes del Club Marítimo de Mahón, que serán nuestros huéspedes especialmente invitados para los actos de la inauguración. Luego, a las 11 y media una verbera en la que actuará la orquesta del Club Náutico de Mahón.

—¿Cómo se podrá asistir a esos dos últimos actos?

—Pues en primer lugar precisa ser socio del Club y luego proveerse del ticket- invitación que se despacha

en «Casa Juan». El ticket para la cena cuesta 28 pesetas y da derecho, también, a la asistencia a la verbera. Naturalmente los socios pueden asistir acompañados de sus familiares, previo el abono de un ticket para cada uno.

—Hablemos de la verbera.

—Se despachan en el mismo bar las invitaciones con derecho a una consumición, debiendo abonar las señoras 3 pesetas y los socios 4. Desde luego, habrá montado servicio de bar para las consumiciones subsiguientes.

—¿Y para el día 23?

—A las 11 y media de la mañana y en la bocana del puerto, tendrá lugar la segunda competición de «Snipes» actuando de proel distinguidas y bellas señoras de la localidad. Seguidamente, en el local del Club, distribución de premios a los vencedores de las dos regatas y vermouth en obsequio a las tripulaciones. A dicho acto podrán asistir los socios, familiares y simpatizantes con el deporte.

—¿Algo más?

—Por de momento anunciar la verbera de San Pedro, y que—con motivo del encuentro futbolístico Constancia-Ciudadela, que se celebrará el mismo día—se trasladan las fiestas del mar al día de la Virgen del Carmen, 16 de Julio.

## PANTALLA CIUDADANA

### Correspondiendo

Se ha recibido en esta Redacción un atento B. L. M. con fecha 5 del actual en el que D. Domingo Moll Mercadal, ex-Alcalde de la ciudad nos comunica su cese en el cargo de Presidente de la Comisión Gestora Municipal y en el que nos agradece la colaboración prestada por nuestro semanario para el mejor desempeño de sus funciones. Agradecemos al Sr. Moll su delicadeza para nuestro periódico.

### Nuevo e importante establecimiento

El día 8 del presente mes fué solemnemente inaugurada la Sucursal de las «In-

dustrias Agrícolas de Mallorca, S. A.» establecida en nuestra ciudad y de cuya gerencia se ocupa nuestro particular amigo, el prestigioso comerciante D. Juan López Aragonés. Al acto de la inauguración asistieron las primeras Autoridades locales, Comandante Militar, Ayudante de Marina, Alcalde de la Ciudad, Secretario de F.E.T. y de las J.O.N.S. y representaciones del Juzgado Comarcal y de la Comandancia de Puesto de la Guardia Civil además de representaciones de prensa y gran número de señores particulares y familias invitadas. El M. I. señor Arcipreste D. Sebastián Juan Sampol de Palós bendijo los locales, con sus dos magníficas secciones de Perfumería y licor sirviéndose a los presentes, una copa de vino español y un espléndido surtido de pastas. El establecimiento sito en la calle de Santa Clara ha sido montado con gusto exquisito y sin escatimar detalle a fin de poder presentar un local propio de la creciente categoría de la ciudad. Felicitamos cordialmente a «Industrias Agrícolas Mallorca S. A.» y muy especialmente a su activo gerente don Juan López Aragonés deseándoles toda clase de prosperidades en el nuevo negocio.

### LOS COMPONENTES DEL

## «CONJUNTO AMANECER»

saludan al selecto público de Menorca con motivo de su primer concierto, ofreciendo sus servicios a todas las entidades isleñas.

Representante del Conjunto: JOSÉ NEBOT. - Calle José Antonio, 46. - Ciudadela

# HORA DEPORTIVA

## CAMPEONATO ISLEÑO DE LIGA

### CON UNA VICTORIA CLARA SOBRE EL ALAYOR, CIERRA, EL MINERVA, SU PARTICIPACION EN EL CAMPEONATO

#### En San Carlos la Unión se desmorona frente al Menorca

El domingo último terminó el Minerva su «rol» oficial de la temporada. Despidióse del Campeonato y de la afición con una victoria limpia sobre el C. D. Alayor. El partido fué de franco dominio minervista, si bien en las filas de los visitantes faltaban los elementos más significados. Pese a su victoria el Minerva tiene mucho que hacer durante el verano para preparar y reponer sus filas a fin de poder en la temporada venidera responder a la confianza de un inmenso sector deportivo. Nadie podía exigir milagros a un once novel en el primer año de su campaña oficial. Pero en lo venidero es preciso aprovechar la experiencia de los dos torneos pasados para reconocer y corregir errores y para convertirse en todo un señor equipo con posibilidades de enfrentarse con éxito con los equipos de categoría.

El balance final entre los rivales mahoneses arroja a través de la temporada un ligero saldo a favor del Menorca. Venció la Unión en los dos partidos del Campeonato de Menorca (1-0 y 6-2) y el Menorca ha vencido en los dos encuentros de Liga (2-0 y 5-0). Con ello parece ser que los azulgrana se han asegurado el segundo puesto del Campeonato siendo de esperar que la clasificación actual no varíe y que se convierta en definitiva.

#### EN SAN NICOLAS

### C. D. MINERVA, 3 C. D. ALAYOR, 0 Piano, piano...

Nada puede objetarse a la rotunda victoria minervista, como no sea registrar una vez más—y no es tópico—la evidente mala suerte de los blanquiverdes en una serie de ocasiones, remates y postes que no fueron goles por causas sobrenaturales. El partido tuvo poca emoción y poca historia. Residió el mayor interés en adivinar el momento en que sería perforada la meta alayorense. Transcurrió en esta indecisión todo el primer tiempo y gran parte del segundo hasta que, el oportuno borcegui de Roberto significó el «ábrete sésamo» la tarde. Bien es cierto que poco podía hacer el Alayor, privado de buen número de sus notables figuras, que procurar contener la euforia, la alegría y el bullicio de la juventud de enfrente.

Analizando los actores en escena hay que alabar la buena actuación de Meliá, peligroso a iete, que va afinando de día en día sus cualidades para apuntar un jugador de clase. A su lado es preciso hacer mención de Tolo con un pie y un toque de balón excelentes, prodigando servicios maestros y creando continuadas situaciones de peligro. Los hermanos Roberto y Anglada, interiores, hacen gala de brillantes condiciones, sobretodo en el centro del terreno, aunque no hayan madurado su efectividad en el instante supremo. Bien Su-

rez, aunque le hayamos visto mejor en otras ocasiones y pareciéndonos que acusa algo el fin de temporada. En la media sobresalió Marquesito, que sabe compaginar como nadie al tesón y la gracia, su incipiente juventud y su madura sabiduría balompédica. Florit se nos apareció algo pesado y en malas condiciones físicas, aunque cumplió el cometido con dignidad. Casanovas muy batallador, pero, poco afortunado y preciso. En la defensiva otra vez triunfó Casali en una tarde soberbia y perfilando una vez más su colosal figura y su gran personalidad deportiva. Mateo secundó a maravilla a su compañero mostrándose tenaz y seguro en los despejes. Pons en la puerta detuvo cuanto se le envió y aún sentó cátedra de estilista, en dos espectaculares blocajes por alto. Por el Alayor destacaron Sebastián y Pulpón. Dirigió el partido el Sr. Andreu muy poco convincente con sus lastimosas concesiones y coqueteos con el público.

En la segunda parte marcó Roberto el primer tanto al rematar finamente un servicio de Tolo. Marcó el segundo Suarez de un chut sesgado tras persistente forcejeo y finalmente Tolo muy inteligente obtuvo el tercero con un preciso y original remate de cabeza.

S. U. N.

#### CAMPO SAN NICOLÁS

Domingo, 16 Junio  
Tarde a las 5:30

Espléndido partido  
amistoso

### C. D. ALAYOR contra C. D. CIUDADELA

Precios de costumbre

### Mañana contendrán en San Nicolás y en interesante partido amistoso los primeros equipos del C. D. ALAYOR y del C. D. CIUDADELA

Aprovechando la oportunidad de la fecha libre que ofrecé a los clubs de Alayor y Ciudadela el calendario de Liga; se han convenido las directivas de ambos onces para contender mañana en la pista de San Nicolás. Todos recuerdan el magnífico papel realizado por los alayorenses en su última visita al club local decano hasta el punto de haberlos considerado como el equipo de más campanillas últimamente aparecido por los aledaños de San Nicolás. Mañana vuelve el Alayor. A revalidar los títulos de categoría de clase que le reconoce de antemano el público local. El Ciudadela está en una forma espléndida. De una manera rotunda ha ido sumando puntos en una 2.ª vuelta colosal. Sólo contra el Alayor se enturbiaron algo las euforias. Y todos conviniere en que el Alayor era un once difícil.

El Ciudadela se alineará completo. Con toda su lista oficial de campeones. Y el Alayor anuncia también al primerísimo equipo entre los que se cuentan entre otros Balcells, Pons Fàbregas, Nadal, Torres, Llobregat, Sebastián, Pulpón, etc.. Comenzará el partido a las 5:30 a fin de poder compaginar el deporte con el tradicional prólogo cabalístico del día d'es bé.

#### CAMPEONATOS INFANTILES

### Mercurio, 2 Unión, 1

Alayor.—El pasado día 9 disputóse en Los Pinos este interesante encuentro entre el Mercurio de Alayor y la Unión de Mahón. En las filas alayorenses actuaron dos claras promesas del fútbol ciudadelano. El medio

centro Medina que estuvo espléndido en el corte y en el servicio, denotando una gran clase en ciernes y Forcadás, guardameta, de un primoroso estilo y gran intuición de las jugadas. En ambos existe madera de futuros

#### PARTIDOS PARA MAÑANA

En San Martín  
Mercadal - Unión

En el Estadio  
Menorca - Ferrerías

Poca cosa le queda ya por hacer a la Unión Deportiva tras su derrota abultada del domingo. Solo le queda contentarse con el 4.º puesto y esperar oportunidad mejor. El Mercadal puede asegurarse la ventaja sobre el Ferrerías si consigue mañana una victoria como no dudamos ha de alcanzar.

Y el Menorca recibe al Ferrerías. Partido de trámite en el que lógicamente debe vencer el Menorca. Los esfuerzos del Ferrerías no creemos puedan bastar para detener la inspiración de un equipo renacido como viene demostrando tesoneramente en las jornadas apasibles de la 2.ª vuelta de Liga.

Una fecha más y la Liga dará fin...

#### RESULTADOS

EN SAN NICOLÁS:  
C. D. Minerva 3 C. D. Alayor 0  
EN SAN CARLOS:  
U. Deportiva 0 C. D. Menorca 5

#### CLASIFICACION

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Ciudadela	14	13	0	1	57	15	26
Menorca	13	8	2	3	40	27	18
Alayor	13	7	3	3	25	25	17
Unión D.	13	7	1	5	40	20	15
Mercadal	13	4	2	7	23	44	10
Ferrerías	13	4	2	7	20	31	10
Minerva	14	3	1	10	20	38	7
Alcázar	13	1	1	11	12	37	3

## ONDA CORTA

En condiciones muy ventajosas, se dice que Balcells, el gran jugador del Alayor ha fichado por el Mallorca, lo mismo que Carberol guardameta del C.D. Menorca.

Se rumorea que el Constanca actuará este verano en San Nicolás mientras que el C. D. Mallorca actuará en Mahón por las fiestas de Gracia.

¿Qué hay del Campeonato Triangular que proyecta el Alayor a base de su equipo, el del Ciudadela y Menorca, para cubrir las fechas veraniegas?

Hay quien afirma que por San Bartolomé actuarán en Ferrerías el C. D. Ciudadela y el C. D. Alayor y que el día 26 el Club Local contendrá contra el C. D. Minerva.

Lista de equipos peninsulares que han sonado en peñas deportivas isleñas para actuar en Menorca durante el verano: Atlético Bilbao, Atlético Aviación, Español, Barcelona, Madrid, Zaragoza. Veremos lo que resulta de ello.

Tales promesas próximas a ser realidades, son frutos de la cantera salesiana en cuyo Patio de Santa Clara actúan fiesta tras fiesta con un éxito definitivo. Al lado de Medina y Forcadás destacó Vinent, extremo de evidente clase.

#### Donativos recibidos en la semana en el Hospital Municipal.

C. D. Ciudadela, quirielas del día 30 de Mayo 45'00 ptas.

C. D. Minerva, pronósticos del día 19 de Mayo, 58'20 ptas.

C. D. Minerva, pronósticos del día 26 de Mayo, 46'00 ptas.

D. Sebastián Taltavull Vivó, un cordero y la lana de la oveja propiedad del Hospital, del predio Son Carlá.

D. Bartolomé Salord Pons del predio Son Camps, un queso.

D. Pablo Bosch Marqués del predio Son Olivaret Vell, un queso.

(Viene de la pág. 1)

**LA RACIÓN ALIMENTICIA EN EL JOVEN Y EN EL VIEJO**

rentes de los que consume luego para producir trabajo. El acero de los cilindros y de las bielas no es igual que la gasolina que consume luego para su funcionamiento. El acero es una substancia plástica y la gasolina es una substancia energética. Entre los alimentos del hombre, las grasas y féculas son substancias energéticas, las proteínas son substancias principalmente plásticas.

La necesidad de proteínas en el joven para que el crecimiento pueda efectuarse es mucho mayor que en el adulto. Si en éste la ración óptima ha de llevar un gramo por kilo de peso, en el joven debe llevar alrededor de unos tres gramos, o sea que un niño de 20 kilos necesita tantas proteínas como un hombre de 60.

También la clase de proteínas tiene importancia. Mientras más semejantes sean a las que constituyen nuestro organismo más fácil le será a este asimilarlas y por ello las proteínas de origen animal, que son más semejantes a las humanas, tienen en esta época de la vida un valor alimenticio superior a las de origen vegetal.

Por otro lado el niño y el joven tienen una actividad corporal extraordinaria. No ha sido posible medir en kilogramos el trabajo desarrollado, pero podemos darnos una idea del mismo en comparación con el adulto por la cantidad de zapatos que rompe. Como toda esta energía derrochada procede de la ración alimenticia, comprendemos la necesidad de que los alimentos energéticos—grasas y féculas—abunden en la ración ordinaria de nuestros jóvenes.

Con ello queda dicho lo fundamental, en las actuales circunstancias, sobre el asunto; pero si nuestros muchachos además de comenzar un trabajo profesional tienen aficiones deportivas, deberá tenerse presente que esto solo puede tolerarse si la ración alimenticia es amplia en proteínas féculas y grasas; en caso contrario el deporte más o menos violento no puede llevarse a cabo sin poner en peligro la reserva orgánica imprescindible para defenderse de una enfermedad ocasional.

En la vejez las condiciones varían notablemente de lo expuesto en las anteriores líneas, ya que en esta época de la vida, al organismo, casi ni le es posible reponer el propio desgaste, por consiguiente la necesidad de alimentos plásticos—carnes, huevos, etc.—es muy escasa, suponiéndose que debe ser igual a una tercera parte de la ración del adulto, o sea de unos 30 grs. por kilo de peso. Y en cuanto a la energía necesaria para su trabajo habitual, es sabido que el viejo lo efectúa con una extraordinaria economía de esfuerzo, logrado por la perfección de los movimientos necesarios para efectuarlo. De este modo el viejo tiene mucha menor necesidad de alimentos energéticos.

En definitiva, si en la juventud la alimentación ha de ser abundante, en la vejez ha de ser parca y frugal de modo que lo que el joven necesita de más el viejo lo necesita de menos.

ALFREDO MALLO

**BOLETIN CINEMATOGRAFICO**

**BENNY GOODMAN, EL REY DEL «SWING»**  
 En «El club 400» aparece por vez primera en nuestras pantallas el famoso as del «swing» Benny Goodman con su dinámica orquesta y el genial vocalista Dennis Day. Película ultramoderna en modas, música y bailes, que por gracia explosiva de sus escenas y la juventud de Anne Shirley y Carole Landis acompañadas de George Murphy, hacen de «El club 400» una cinta que divierte a los amantes del modernismo.

(Viene de la pag. 1)

**Gran Velada en el Patio Salesiano**  
 Auxilium, los artistas cómicos B. Camps, A. Mercadal y D. Carulla, y el grupo coral de «Educación y Descanso» llenaron los números del programa.

**PANTALLA CIUDADANA**

**Concierto**

El próximo domingo «d'es bé» tendrá lugar a las 7:30 de la tarde, en la Avenida de José Antonio, frente al Local de la Unión de Antiguos Alumnos Salesianos un concierto por la Banda Municipal que terminará con la interpretación del tradicional «Jaleo» en cuanto aparezcan los jinetes de San Juan. He aquí el orden del Concierto:

- 1.º «Capitolio», marcha paso-doble R. A. de Santiago, 1.ª vez.
- 2.º «El sueño de una noche de verano», Mendelssohn.
- 3.º «Los Quákeros», Selección de la opereta de Lionel Monckton.
- 4.º «Kiki y Kaká», Corrido humorístico S. Lacunza, 1.ª vez.
- 5.º «D. Manolito», fantasía del sainete lírico de P. Sorozabal, 1.ª vez.
- 6.º «Pirulo», paso-doble J. Calleja, 1.ª vez.

**Distinción**

El conocido y competente radiotécnico de esta ciudad D. Avelino Casanovas ha ingresado según leemos en el número de Mayo de la Revista «Radioelectricidad», tras la aprobación de un Cuestionario señalado como prueba de aptitud por la dirección de la Revista, en la prestigiosa «Asociación de Radiotécnicos Españoles» entre cuyos socios se cuentan los mayores prestigios de la especialidad. Felicitamos al Sr. Casanovas por su merecida distinción.

**Fiesta Gremial**

Como en años anteriores se apronta el Gremio Local de Transportes y Comunicaciones a celebrar dignamente su fiesta patronal. Sabemos que por el Maestro Mayor de dicho Gremio, D. Lorenzo Arguimbau, se están organizando diversos actos para festejar al Santo Patrón del Gremio, San Cristóbal, figurando entre otros actos la bendición de coches, camiones y demás vehículos frente a la Parroquial Iglesia de San Francisco. Iremos dando detalles de la fiesta que se celebrará D. m. el próximo día 15 de julio.

**Recibo**

Hemos recibido atenta misiva de la señorita concertista M.ª Rosa Caminals, desde Barcelona, en la que agradece las solicitudes recibidas por parte del público de Ciudadela durante su estancia en ésta para la celebración del brillante concierto de piano en el que obtuvo un resonante triunfo. Al hacer públicos sus sentimientos de gratitud agradecemos a la Srta. Caminals su delicada deferencia para nuestro público haciendo votos para que en fecha próxima pueda obsesquiarlos con una nueva audición.

**ALGO NUEVO EN EL CINE ESPAÑOL**

Con un reparto estelar: Ana Mariscal, Manuel Luna, Adriano Rimoldi, Mery Martín y bajo la garantía de la 20 th. Century Fox, será estrenada hoy la soberbia producción dramática de Iquino, «Una sombra en la ventana». Con esta cinta se pone de manifiesto la habilidad y técnica que ya posee el cine patrio, y las espléndidas cualidades dramáticas del «cuarteto» protagonista. Un film que honra a la cinematografía española.

**VIDA RELIGIOSA**

**HORARIO DE CULTOS**

**Domingo, 16.—Dominica de la Santísima Trinidad Catedral.**—Misas rezadas a las 6, 7, 8, 9, a las 10:30 Misa solemne con sermón. A las 12:30 Misa última. A las 4:30 canto de Vísperas, y a las 8:45 ejercicio del mes del Sagrado Corazón.  
**S. Francisco.**—Misas a las 7:30, 8:30, 9:30 y 10:30.  
**Maria Auxiliadora.**—Misas a las 7, 8, 9, 10 y 11.  
**Sgdo. Corazón.**—Misa a las 8.  
**Virgen del Carmen.**—Misa a las 7.  
**San Antonio.**—Misa a las 7:30.  
**San Miguel.**—Misa a las 9.  
**San Juan.**—Misa a las 11.

**Jueves día 20.—Santísimo Corpus Christi.**

Fiesta de precepto.—El horario de Misas de los días festivos.

En la Catedral, a las 10, después del rezo de Prima, exposición de S. D. M., canto de Tercia y Misa solemne Pontifical. Quedará expuesto el Santísimo todo el día, hasta la hora de la procesión. Durante el día darán guardia de honor a Jesús Sacramentado la Acción Católica y Asociaciones piadosas.

A las 4:30 canto de Vísperas y Completas, y a las 8 saldrá la solemne Procesión con el Santísimo, presidida por nuestro Rdm. Prelado. Recorrerá el itinerario de costumbre. Se organizará en los claustros del Seminario.

El viernes 21, en la misma Catedral, a las 8:30, Triduo eucarístico y Novena del Sagrado Corazón.

Continúa practicándose todos los sábados en la Catedral, a las 8:30 de la tarde, el ejercicio de la Sabatina.

**BANDO**

**DON JUAN GELABERT CAULES, ALCALDE PRESIDENTE DEL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE CIUDADELA.**

Hago saber: Queda abierta la cobranza de los derechos de rodaje (carros, carretones y bicicletas) y circulación de perros, en período voluntario desde el día 10 de los corrientes hasta el 20 de Julio próximo.

Transcurrido el plazo de referencia los contribuyentes que no hayan satisfecho sus recibos incurrirán en apremio con el recargo del

20 p.º por único grado, sin más notificación ni requerimiento, quedando reducido a un 10 p.º del débito para los que hagan efectivos sus recibos durante los días comprendidos entre el 1.º al 10 de Agosto próximo.

La cobranza se verificará en las Oficinas de Arbitrios, todos los días hábiles y en las horas de oficina.

Los poseedores de vehículos deberán presentarlos para el precinto de la placa.

Ciudadela, 8 de Junio de 1946.

El Alcalde  
**JUAN GELABERT.**

**La Girafa** café-malta el mejor

De venta al por mayor: **A. FLORIT AMENGUAL COLONIALES**

**GUIA DE ESPECTACULOS**

**CINE**

**CINE ALCAZAR:** Hoy sábado, a las 10:30 noche y mañana domingo a las 4 tarde y 10:30 noche. **Documental extraordinaria y El club 400** (modas, música, baile) por George Murphy, Ana Shirley y Carole Laudis.  
**CIRCULO ARTISTICO:** Hoy sábado, a las 10:30 noche y mañana domingo a las 4 tarde. **Complementos selectos y Una sombra en la ventana** (film nacional) por Ana Mariscal, Mery Martín, Manuel Luna y Adriano Rimoldi.

Miércoles 10:30 noche y jueves 4 tarde y 10:30 noche. Nuevo programa. **Complementos y Nuevo amor de Andrés Harvey** (la mejor de la serie) por Mickey Roo-

ney Lewis Stone Cecilia Parker.

**VARIOS**

**CIRCULO ARTISTICO:** Mañana domingo, 12 mañana. **Gran Concierto Vermouth.** Debut «Conjunto Amanecer».

Noche 10:30. **Selecto baile de Sociedad.** Nueva actuación Conjunto Amanecer.

**CINE ALCAZAR:** Jueves 10:30 noche. **Lucido Baile de Sociedad,** actuando el «Conjunto Amanecer».

**DEPORTES**

**CAMPO SAN NICOLAS:** Domingo 5:30 tarde. Interesante partido de fútbol. **C. D. Alayo** contra **C. D. Ciudadela** Campeón de Menorca.

Revistas y suscripciones.—Imprenta Al-lés.